



# Kurier Gorlicki



MIEJSKI BIULETYN INFORMACYJNY NR 12/2009 (193) ISSN 14250829

## *Cicha noc, święta noc...*

Życzymy, by zbliżające się Święta Bożego Narodzenia  
były niezapomnianym czasem  
spędzonym wśród Rodziny i Przyjaciół,  
bez pośpiechu, trosk i zmartwień.

Życzymy, by nadchodzący Nowy 2010 Rok  
był rokiem pomyslnym, szczęśliwym,  
przyniósł wiele satysfakcji  
oraz pozwolił spełnić wszystkie plany  
i zamierzenia zawodowe i osobiste.

Przewodniczący  
Rady Miasta Gorlice

*Bożen*  
Bożen Mustal

Burmistrz  
Miasta Gorlice

*Kazimierz*  
Kazimierz Sterkowicz



Do życzeń dołącza się Rada Redakcyjna



fot. P. Gajda

## *Ukochane Gorlice - historia, legendy, tajemnice*

s. 10-11



fot. J. Fiega

## WIELKI WYBUCH A STWORZENIE ŚWIATA WYKŁAD LAUREATA NAGRODY TEMPLETONA

1 kwietnia br. przebywał w Gorlicach ks. prof. Michał Heller - teolog, fizyk, kosmolog, pracownik Watykańskiego Obserwatorium Astronomicznego, członek Papieskiej Akademii Nauk, profesor Papieskiej Akademii Teologicznej, pierwszy Polak, który został laureatem Nagrody Templetona - przyznawanej za pokonywanie barier między nauką a religią. Dla słuchaczy Uniwersytetu Złotego Wieku wygłosił wykład: "Wielki wybuch i stworzenie wszechświata".



## Gorliczanie pożegnali swojego Księdza Prałata



Zmarł 3 lipca 2009 r. 6 lipca wielkie rzesze parafian, gorliczan, kapłanów, władz miasta i powiatu pożegnały ś.p. Ks. Prał. Józefa Micka - Honorowego Obywatela Miasta Gorlice.

## BAZYLIKA MNIEJSZA W GORLICACH HISTORYCZNE WYDARZENIE W DZIEJACH MIASTA



23 maja 2009 r. przejdzie do historii Gorlic. W tym dniu odbyły się w kościele Nar. NMP uroczystości związane z nadaniem gorlickiej farze godności i tytułu Bazyliki Mniejszej. To wielkie wyróżnienie dla świątyni, parafii, miasta i powiatu.

## W WAKACJE ŚWIAT ZAWITAŁ DO GORLIC



26 czerwca br. do Gorlic zawiątał XII Międzynarodowy Festiwal Folklorystyczny Mniejszości Narodowych i Etnicznych „Świat pod Kyczerą”. Łemkowski Zespół Pieśni i Tańca „Kyczerą” z Legnicy- główny organizator festiwalu- zaprosił po raz kolejny do Polski grupy folklorystyczne mniejszości narodowych i etnicznych z całego świata.

## 60 LAT PRACY TWÓRCZEJ BRONISŁAWY BETLEJ

23 tysiące wierszy, 41 tomików poezji.

Przebogaty dorobek literacki Pani Bronisławy Betlej – poetki z Jedlicza k. Krosna, dla której Ziemia Gorlicka jest Matką. Tutaj, w podgorlickich Dominikowicach przyszła na świat 81 lat temu. Stąd wyruszyła w swój życia i poezji świat, by za działalność literacką zostać umieszczoną w „Międzynarodowym Słowniku dwóch tysięcy wybitnych osobowości na świecie” 1996/1997. Jej poezja jest bardzo osobistą refleksją nad światem, sensem życia, pracy człowieka, Bogiem, historią, krajobrazem, marzeniami, miłością, przemijaniem... Nigdy nie zapomniała o swojej małej Ojczyźnie, dla niej i o niej napisała swą poetycką „broszę serca”. 21 listopada br. w sali widowiskowej Zespołu Szkół Muzycznych w Krośnie miała Pani Bronisława swój benefis, połączony z promocją 41. tomiku poezji „Z logarytmów czasu”. Uczestniczyli w nim ludzie kultury, literatury, bliscy i zna-

jomi – również z Jej ukochanych i sercu bliskich Gorlic.

Zdrowia i poetyckich natchnień, Pani Bronisławo!

(dr)



## KONKURS SZOPEK BOŻONARODZENIOWYCH



Fot. A. Nowak

# Rozmowa "Kuriera"

Z burmistrzem Kazimierzem Sterkowiczem o kończącym się roku 2009 i planach na 2010 rok



**Kurier Gorlicki:- Panie burmistrzu, mija 2009 rok. Czy był to dobry rok dla Gorlic?**

K.S.: Był to rok na pewno trudny dla wielu gorlickich firm – ich właścicieli i pracowników. Nasze miasto nie jest samotną wyspą i odczuwa wszystkie dobre i złe strony, tendencje gospodarki Polski, Europy. Bo trudno jest np. z dnia na dzień znaleźć nowych odbiorców na odkuwki Kuźni Glińskiej, jeśli spadają zamówienia producentów samochodów czy statków. Patrząc tylko przez pryzmat budżetu miasta, można być zadowolonym, bo udało się wykonać plan dochodów i nie ciąć wydatków, szczególnie inwestycyjnych, pomnażających majątek miasta i nasze wspólne dobro. Byłoby jednak wielkim uproszczeniem, gdybyśmy cieszyli się z wykonania budżetu nie zauważając bardzo trudnych warunków życia bardzo wielu rodzin, a także napięć i obaw związanych z pracą tysięcy ludzi zatrudnionych w gorlickich zakładach, instytucjach i prowadzących własną działalność. Wszyscy natomiast mamy powody do zadowolenia z pozyskanych blisko 20 milionów złotych z funduszy Unii Europejskiej i krajowych na przebudowę ulic, rewitalizację Starówki, remonty pomieszczeń i otoczenia szkół, również na pomoc społeczną. Tak więc ogólnie dobra ocena w skali całej miejskiej wspólnoty samorządowej jest uzasadniona i sprawiedliwa.

**K.G.: A czego, jakich zadań nie udało się zrealizować?**

K.S.: Wiemy, jaką udręką – nie tylko w naszym mieście – jest płynność komunikacyjna. Pewnym usprawnieniem jest przebudowa kilku ulic na Zawodziu, ale to za mało. Wspólnie ze Starostwem Powiatowym przygotowujemy rozwiązania o charakterze wewnętrznym i obwodnicowym, jednak bez pomocy z budżetu województwa i państwa trudno będzie je zrealizować.

Nie udało się przed Świętami przekazać kluczy do 44 mieszkań w nowym bloku komunalnym ze względu na procedury związane z uzyskaniem niezbędnych pozwoleń na użytkowanie, ale szczęście dla rodzin, które tam zamieszkają, jest już blisko. Nie udało się też kontynuować programu remontów i termomodernizacji bloków mieszkalnych. Wybierając pomiędzy dachem nad głową, czyli nowymi mieszkaniami dla rodzin oczekujących przez wiele lat, i poprawą warunków zamieszkiwania w zasobach komunalnych - zdecydowaliśmy o pierwszeństwie inwestowania w nowe mieszkania. W trudnym procesie – przez kilka lat – doszliśmy do czynszów, które równoważą koszty utrzymania substancji mieszkaniowej i dają minimalne kwoty na remonty, ale stan techniczny wielu starych budynków jest fatalny i chcąc je unowocześnić, potrzebne będą wielkie nakłady finansowe wyłącznie w ramach środków własnych, bo znikąd nie ma wsparcia na takie zadanie – poza termomodernizacją. Nie mamy też dostępu do

funduszy na modernizację obiektów sportowych, których stan jest daleki od przynajmniej zadawalającego.

**K.G.: Przed nami 2010 rok. Jakie zadania będą realizowane? Które są priorytetowe?**

K.S.: Nie jest możliwe wyliczenie wszystkich trzydziestu zadań inwestycyjnych umieszczonych w projekcie budżetu na 2010 rok. Nie bacząc na wielkość na nakładów w złotych, na pierwszym miejscu wymienię budowę bloku socjalnego z około czterdziestoma mieszkaniami, traktując mieszkanie za największą wartość materialną dla każdej rodziny.

Jest niemal pewne, że otrzymamy dofinansowanie z funduszy unijnych na termomodernizację ośmiu miejskich obiektów użyteczności publicznej, co stworzy warunki do poprawy – w pierwszej kolejności – stanu dwóch szkół, przedszkola i sali gimnastycznej. Nie mogą pominąć przebudowy ulicy Bieckiej, przy 50 % dofinansowaniu z budżetu państwa w ramach Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych oraz rewitalizacji Starówki, przy ok. 70% zaangażowaniu Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego. Przy okazji wyjaśniam, w odpowiedzi na pojawiające się opinie, że nie jest możliwe skierowanie tych środków na inne zadania, ponieważ nie dopuszczają tego warunki określone w aplikacjach projektów.

**K.G.: Panie burmistrzu, jest taki dzień, „taki jeden tydzień w roku” – jak śpiewały „Czerwone Gitary” – gdy „ludzie ludziom ślą życzenia”. Jakie życzenia prześle gospodarz miasta mieszkańcom Gorlic na Święta Bożego Narodzenia i nadchodzący Nowy 2010 Rok?**

K.S.: Trudno o wielką oryginalność przy składaniu życzeń. Wszystkim Gorliczanom życzę dobrego zdrowia, bardzo wielu okazji do uśmiechu i radości. Życzę, aby nikt nie czuł się samotny w Święta i na co dzień. Byśmy mieli dla siebie więcej zrozumienia i więcej satysfakcji z osiągnięć własnych oraz wspólnych.

**Wesołych Świąt Bożego Narodzenia, a Nowy Rok niech przyniesie wiele dobra i szczęścia!**

**URZĄD MIEJSKI W GORLICACH**  
tel. (0-18) 353 62 00  
fax (0-18) 355 12 12

Godziny pracy Urzędu: poniedziałek 8.00-16.00, wtorek - piątek 7.30-15.30  
Burmistrz - Kazimierz Sterkowicz, Z-ca Burmistrza - Janusz Fugiel, Sekretarz - Maria Kuźniarska-Pęczek, Skarbnik - Krystyna Tokarska.

Wydziały:

- Wydział Organizacyjny i Nadzoru - Kierownik Katarzyna Walczy, tel. nr wew. 228.
  - Wydział Księgowości Finansowo-Budżetowej - Kierownik Janina Łopata, tel. nr wew. 231.
  - Wydział Promocji i Rozwoju Gospodarczego Kierownik - Ewa Buhl, tel. wew. 267.
  - Wydział Spraw Obywatelskich - Kierownik Mieczysław Bomba, tel. wew. 276.
  - Wydział Gospodarki Komunalnej - Kierownik Teresa Wrona, tel. wew. 244.
  - Wydział Gospodarki Przestrzennej - Kierownik Andrzej Fik, tel. wew. 259.
  - Wydział Oświaty, Kultury i Sportu - Kierownik Aleksander Augustyn, tel. wew. 265.
  - Wydział Inwestycji, Zamówień Publicznych i Funduszy Zewnętrznych - p.o. kier. Jerzy Brzozowski, tel. wew. 249.
  - Urząd Stanu Cywilnego - Kierownik Danuta Zakrzewska, tel. wew. 256.
  - Radca Prawny - Lucyna Gąsiorowska, tel. wew. 229.
  - Samodzielne Stanowisko d/s BHP, Henryk Jędrzejowski, tel. wew. 285.
  - Samodzielne Stanowisko d/s Audytu - Franciszek Tomaszewicz, tel. wew. 285.
  - Samodzielne Stanowisko d/s Planowania i Sprawozdawczości Budżetowej - Edyta Szilder, tel. wew. 231.
  - Straż Miejska - Komendant Wojciech Pietrusza, tel. 354 07 23, Strażnicy, tel. 354 07 24
- MZB-tel. 353-73-10, MZUK-tel. 52-67-15, MOPS - tel. 353-56-42
- Godziny przyjęć stron przez Burmistrza:**  
**Poniedziałek - 14.00 - 16.00,**  
**Z-ca Burmistrza**  
**Środa - 12.00 - 15.00**

## KONKURS SZOPEK

W dniu 9 grudnia br. w GCK odbyło się rozstrzygnięcie konkursu *Szopek Bożonarodzeniowych i „Pająków”*. Wzięło udział ponad 150 uczniów ze szkół podstawowych, gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych z terenu całego powiatu gorlickiego. Na konkurs wpłynęło 77 szopek i 9 „pająków”.

Wszyscy uczestnicy konkursu otrzymali dyplomy, zdobywcy I, II, III miejsc oraz osoby wyróżnione upominki rzeczowe lub słodczyce.

Rozdanie nagród nastąpiło w dniu 9.12.2009r. w GCK.

## OLIMPIADA WIEDZY O AIDS I UZALEŻNIENIACH

W ramach obchodów Światowego Dnia AIDS, oraz w nawiązaniu do trwających ogólnopolskich multimedialnych kampanii społecznych: *„Wróć bez HIV”* i *„Papierosy pożerają Cię żywcem”*, odbyła się Olimpiada Wiedzy o AIDS i Uzależnieniach.



Organizatorem była Państwowa Powiatowa Inspekcja Sanitarna w Gorlicach, a współorganizatorem GCK oraz Miejska Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Gorlicach. W konkursie udział wzięło 34 uczniów ze szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych z terenu powiatu gorlickiego. Komisja Konkursowa wyłoniła laureatów trzech pierwszych miejsc: I miejsce: Dominika Paluch – Miejski Zespół Szkół Nr 6 w Gorlicach, II miejsce: Monika Przyby-

łowicz – Zespół Szkolno-Przedszkolny w Libuszy, III miejsce: Sara Jamróży – Zespół Szkół w Staszówce, którzy otrzymali dyplomy i nagrody ufundowane przez głównego sponsora - Miejską Komisję Rozwiązywania Problemów Alkoholowych przy Urzędzie Miasta w Gorlicach. Uroczystego wręczenia dyplomów i nagród laureatom Olimpiady oraz wszystkim uczniom biorącym udział w konkursie dokonała Dyrektor PSSE w Gorlicach – Maria Bryg.

## NO PROMIL NO PROBLEM LAUREACI Z GORLIC

30 listopada br. w Sali Kameralnej gmachu Opery Krakowskiej odbyło się uroczyste podsumowanie działań podejmowanych podczas kampanii społecznej *„Trzeźwa Małopolska No promil No Problem”*.

Wręczono nagrody za udział w konkursach. Miło nam poinformować, że nagrody i pamiątkowe dyplomy otrzymali: Karolina Szwarz z kl. VI b z Miejskiego Zespołu Szkół Nr 5 w Gorlicach - II miejsce, Karol Janek kl.

Va z Miejskiego Zespołu Szkół Nr 5 w Gorlicach – III miejsce, Paweł Rzepka kl. IV a z Miejskiego Zespołu Szkół Nr 5 w Gorlicach – wyróżnienie, Katarzyna Wszółek kl. II a z Miejskiego Zespołu Szkół Nr 6 – III miejsce. Gratulujemy!



## „GORLICE – HISTORIA NAFTĄ PISANA” PRAPREMIERA FILMU

*Piękny i trafny tytuł – „Gorlice – historia naftą pisana”. Oczywiście nie cała, tylko fragment od połowy XIX stulecia.*

Chociaż nie jest to pełna prawda, przecież o wyciekach „skałoleju” było wiadomo znacznie wcześniej – o czym świadczą nazwy miejscowości „Ropki”, Ropa, Ropica... Ba, znana jest anegdota o podskarbin Sewerynie Bone-rze, podskarbin króla Zygmunta Starego, który pod górą Chełm k. Ropy „złota szukał, a ropą się oplukał”. Dobrze się stało, że tę historię Gorlic, jako kolebki przemysłu naftowego opowiedziano filmem dokumentalnym. Tym większy zachwyt i wysoka ocena, że zrealizowali to pracownicy Wydziału Promocji Urzędu Miasta. Inspira-torem była Ewa Buhl – kierownik wydziału, wielka pasjonatka tego tematu, autorka „Skarbu gorlickiej ziemi”. Chce „ocalić od zapomnienia” ten czas, gdy historię Gorlic „pisała nafta”. Udaje się jej to. Jest jedna ze współauterek Szlaku Naftowego Ziemi Gorlickiej, wspiera i popularyzuje Skan-

sen Naftowy na Magdalenie w Gorlicach. Teraz podjęła się realizacji filmu promocyjno-edukacyjnego. Znalazła również wspaniałych pasjonatów – Jolantę Hajduk, autorkę scenariusza oraz Marcina Gugulskiego, również pracownika aparatu fotograficznego i kamery. Udało się! 2 grudnia br. odbyła się prapremiera filmu. Miejsce – Dom Polsko-Słowacki. Odbiorcy – słuchacze Uniwersytetu Złotego Wieku. Oglądali 89 minut. Nie nudzili się. Interesujący materiał faktograficzny. Doskonały, skrótowy komentarz. Bardzo dobre tempo. Właściwa dynamika. Film merytoryczny dokumentalnie, zrealizowany profesjonalnie. Gratulacje i brawa były dowodem, że warto było podjąć ten trud, by „ocalić od zapomnienia” i przekazać tę historię Gorlic „naftą pisaną” następnym pokoleniom.

*Roman Dziubina*

## Opowieści gorlickich ulic i uliczek Ul. Władysława Andersa

*Patronem tej ulicy w dzielnicy Glinik - boczna od ul. R. Dmowskiego, za kościołem jest wybitny polski generał i polityk Władysław Anders.*



Urodził się w 1892 r. Był oficerem kawalerii armii rosyjskiej. Od 1917 r. - w I Korpusie Polskim w Rosji, a od 1918 r. w Wojsku Polskim. W 1919 r. został szefem sztabu Armii Wielkopolskiej. W czasie przewrotu majowego 1926 r. był szefem sztabu wojsk rządowych. Wybuch II wojny światowej został gen. W. Andersa na stanowisku dowódcy brygad kawalerii wołyńskiej i nowogródzkiej. We wrześniu 1939 r. walczył z oddziałami niemieckimi i radzieckimi. Dostał się do sowieckiej niewoli. Więziony był na Łu-

biance w Moskwie. Zwolniony została na mocy układu polsko - sowieckiego w 1941 r. i mianowany dowódcą wojska polskiego tworzonego w ZSRR. Po wyjściu armii ze Związku Sowieckiego do 1943 r. był dowódcą Armii Polskiej na Wschodzie, a w latach 1943-46 dowódcą II Korpusu Polskiego. Po wojnie, w Londynie - do 1954 r. był Naczelnym Wodzem i Generalnym Inspektorem Polskich Sił Zbrojnych RP. Zmarł w 1970r. Pochowany został na polskim cmentarzu na Monte Cassino.

*(dr)*

## Oczy miasta

Od grudnia miasto obserwują dwie nowe kamery. Do dotychczasowych czterech kontrolujących ulicę 3 Maja i Rynek doszły dwie – zlokalizowane na budynkach przy ulicy Kołtąta i Placu Dworzysko. Obejmują one swoim zasięgiem częściowo rejon ulic: Kołtąta, Krakowskiej, Stróżowskiej, Plac Dworzysko, Kopernika i Piekarskiej. Taka lokalizacja kamer wynika z analizy zagrożeń na terenie miasta.

Dotychczasowe cztery kamery w miesiącu listopadzie przyniosły niektórym kierującym – nieste-



ty! - efekt w postaci 20 wszczętych spraw o wykroczenia. Kilka zakończono mandatem, kilka jest w toku postępowania, a niektóre zostały już przekazane do sądu.

Kierowco ! Jeżdżąc po Gorlicach zwracaj szczególną uwagę na znaki drogowe. Nie licz na to, że „... ja tylko na chwilę” „bo mi to się uda” – kamery Cię obserwują.

## Akcja „Zima”

**Patrole Staży Miejskiej rozpoczęły już działania związane z zimowym utrzymaniem chodników. Najwyższy czas, by również właściciele posesji przystąpili do wykonywania swoich obowiązków.**

Ponownie przypominamy kilka spraw związanych z tą porą roku, by wszystkim nam ułatwić bezproblemowe przetrwanie tych kilku miesięcy.

Mieszkańcy winni pamiętać, że jako właściciele posesji mają swoje obowiązki, a ich zaniedbanie skutkuje dużymi uciążliwościami, czy wręcz zagrożeniem dla innych. Chodzi przede wszystkim o odśnieżanie chodników przylegających do prywatnych nieruchomości. Taki obowiązek ciąży na właścicielach, dzierżawcach, administratorach, a jeśli jest to teren budowy – na jej kierowniku. Dotyczy on również przewoźników posiadających zezwolenia na krajowy zarobkowy przewóz osób na liniach regularnych korzystających z przystanków na terenie naszego miasta.

Powinności te wynikają z przepisów ustawy z dnia 13.09.1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach (Dz.U.Nr 132 z 1996 r., poz. 622 z późn. zm.) oraz uchwały nr 432/XLVI/2006 Rady Miasta Gorlice z dnia 30.03.2006 r. w sprawie regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie gminy.

Zabrania się odrzucania śniegu na jezdnię, w sposób mogący blokować działanie studzienek kanalizacyjnych oraz na teren sąsiedniej działki. Nawisy śniegowe i sople oraz nadmiar śniegu z płaskich dachów usuwać należy po ich pojawieniu się, a piasek i żwir z posypywania zaśnieżonej drogi oraz błoto z roztopionego śniegu usuwać, gdy tylko pojawi się taka możliwość i potrzeba.

Systematyczne odśnieżanie bezpośrednio po ustaniu opadów nie dopuści do powstania grubej warstwy lodu, którą znacznie trudniej jest usunąć.

Miejmy na uwadze bezpieczeństwo przechodniów, w tym ludzi, którzy z racji swojego wieku mają problemy z utrzymaniem równowagi na śliskiej powierzchni. Nie zapominajmy również o dzieciach, które codziennie pokonują drogę do szkoły i narażone są na urazy związane z upadkiem na śliskim, nie posypanym chodniku.

Trzeba przyznać, że większość mieszkańców naszego miasta wywiązuje się znakomicie z tego zadania. Pojawiają się jednak zaniedbania, które stają się niejednokrotnie przyczyną poważnych komplikacji i utrudnień.

Należy również dodać, że istniejące odpowiednie przepisy karne, wg których za niewykonanie w/w obowiązków grozi kara grzywny.

Pamiętajmy o swoich obowiązkach, a wszystkim nam będzie łatwiej i przede wszystkim bezpieczniej.

## Rewitalizacja Starówki miasta Gorlice

**W 2007 roku został ogłoszony konkurs na rewitalizację Starówki w Gorlicach. Wpłynęło 5 prac, które zostały ocenione przez sąd konkursowy.**

Kolejnym etapem było opracowanie dokumentacji projektowej, która zlecona została zwycięzcy konkursu – Pracowni Architektury BRATANIEC w Krakowie. Przedmiotem rewitalizacji jest przebudowa ulic i placów w obrębie Starówki miasta Gorlic. Obejmuje obszar Rynku i Placu Dworzysko oraz ulic śródmiejskich: Piekarskiej, Cichej, Wąskiej, Krętej, Krzywej, Strażackiej, Mickiewicza, Piłsudskiego, Św. Mikołaja, Karwacjanów, Stromej, odcinka ulicy Wróblewskiego (od Rynku do skrzyżowania z ulicą Świejkowskiego), odcinek ulicy

Kopernika. Na placach i ulicach zostaną wprowadzone elementy małej architektury: kosze, ławki, tablice ogłoszeń oraz uporządkowana zieleni i oświetlenie.

Całość przedsięwzięcia obejmuje również na całym obszarze rozdział kanalizacji ogólnospławnej poprzez budowę kanalizacji sanitarnej. Obecna kanalizacja ogólnospławna pełnić będzie rolę kanalizacji deszczowej. Ponadto niezbędna jest przebudowa lub zabezpieczenie kolidujących sieci: energetycznej, teletechnicznej oraz wo-



Stróżowskiej (od Rynku do skrzyżowania z ulicą Kołtąta). W ramach zadania planuje się również przebudowę placu przyległego do placu Dworzysko.

Przebudowa Rynku obejmie wymianę nawierzchni, wbudowanie w skarpie Rynku Pawilonu Historii Miasta, budowę fontanny wytryskującej z tafli Rynku, przebudowę kładki nad ulicą Mickiewicza.

Na Placu Dworzysko wykonana będzie wymiana nawierzchni, oraz wprowadzone zostaną ażurowe stragany.

Planuje się utworzenie traktu pieszego ulic 3 Maja i Piekarskiej wraz Rynkiem i Placem Dworzysko poprzez zastosowanie odpowiednich nawierzchni oraz dwóch tarasów widokowych - przy ulicy Krętej oraz na placu przy Dworzysku, zwanego w przyszłości Placem

dociągowej.

W sierpniu br. roku złożony został wniosek o dofinansowanie realizacji zadania ze środków dotacji rozwojowej w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007 - 2013.. Po ocenie formalnej, technicznej i merytorycznej dokonanej przez Departament Funduszy Europejskich oraz niezależnych ekspertów projekt nasz uzyskał 88,28 % maksymalnej liczby punktów i zajął 9 pozycję. W dniu 26 listopada 2009r. Zarząd Województwa Małopolskiego dokonał oceny strategicznej projektów i tym samym zakończył się etap wyboru projektów rewitalizacyjnych. Kwota przedstawiona we wniosku (koszt realizacji i opracowania dokumentacji projektowej) to 20.798.412 złotych przewidziana kwota dofinansowania wynosi 13.547.484 złote i jest jedną z największych w województwie.

# UMOWA Z WOJEWODĄ **Wiaty przystankowe**



**25 marca br. burmistrz Kazimierz Sterkowicz podpisał w Krakowie umowę z wojewodą małopolskim, na dofinansowanie w kwocie 1 902 741 zł budowy i przebudowy układu komunikacyjnego w Gorlicach- dróg, ulic i chodników- w ramach Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych, czyli tzw. Schetynówek.**

Dotacja stanowi 50% wartości planowanych do realizacji zadań. Drugą „połówkę” zabezpieczono w budżecie miasta na 2009 r. W ramach tej kwoty zaplanowano realizację budowy i modernizacji ulic: Żeromskiego, modernizacja części ul. Pod Lodownią, budowa łącznika ul. Łokietka z ul. Węgierską oraz modernizacja całej ul. Armii Krajowej- łącznie z chodnikami, przebudowa ul. Szpitalnej do skrzyżowania z ul. Sienkiewicza.



ulica Żeromskiego przed remontem



po remoncie



**W bieżącym roku zaplanowano środki na odnowienie kolejnych wiat przystankowych usytuowanych na terenie miasta.**

Remontowi poddane zostały wiaty przy ul. Krakowskiej, Dukielskiej, Kołłątaja i dwie przy ul. Wyszyńskiego. Ponadto ustawiono nowe wiaty z tworzywa sztucznego przy ulicach: Kochanowskiego, Węgierskiej, Dukielskiej, Skrzyńskich, Kościuszki, Krakowskiej, Sienkiewicza. Na całość zadania przeznaczona została kwota 100 000 zł.

## Zakończenie realizacji „Schetynówek”



ulica Armii Krajowej

**Końcem września została zakończona realizacja budowy, przebudowy i modernizacji ciągu ulic miejskich, łączących drogę krajową nr 28 z drogami wojewódzkimi nr 993 i 977 w ramach Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych 2008 – 2011, czyli tzw Schetynówek.**

Koszt zadania to kwota 3 767 663 zł. Dotacja z budżetu państwa wyniosła 50 % kosztów realizacji inwestycji – 1 902 741 zł. Dzięki tym środkom wybudowano ul. Żeromskiego – 181 m, wyremontowano ul. Pod Lodownią – 180 m, wykonano łącznik ul. Pod Lodownią z ul. Węgierską – 193 m, wyremontowano ul. Armii Krajowej – nawierzchnia i chodniki ( 290m) oraz ul. Szpitalną – 110 m. Wykonawcą było konsorcjum gorlickich firm "Godrom-u", i "Hażbudu"



łącznik ul. J. Krzewickiego z ul. Węgierską



ul. P. Krzewickiego



ul. Szpitalna



budowę podjazdów dla niepełnosprawnych, zakup schodołaza.

W miesiącu grudniu br. oddane zostały do użytku drogi

dojazdowe i parkingi przy Miejskim Zespole Szkół Nr 4, których koszt wykonania wyniósł 420 000 zł.



## Wypiękniały gorlickie szkoły

Na zalecone przez państwowe inspekcje remonty sanitariatów w Miejskich Zespołach Szkół Nr 5 i Nr 6 udało się pozyskać dodatkowe środki rezerwy części oświatowej subwencji ogólnej na 2009 rok w wysokości 135 639 zł.



Gmina Miejska dołożyła do realizacji zadania 135 639 zł. W wyniku przeprowadzonych prac sanitariaty nabrały wyglądu na miarę XXI wieku. Należy nadmienić, że w ubiegłych latach dzięki podobnym działaniom tj. środkom finansowym z MEN i budżetu miasta kompleksowo wyremontowano sanitariaty w Miejskich Zespołach Szkół Nr 3 i 4.

Dzięki pozyskanym środ-

kom - 294 323 zł - z Ministerstwa Edukacji Narodowej i Państwowego Funduszu Osób Niepełnosprawnych - 72 470 zł - dokonano adaptacji budynku oraz otoczenia Miejskiego Zespołu Szkół Nr 3 dla potrzeb uczniów niepełnosprawnych. Pracami remontowymi objęto: drogi dojazdowe, dojścia i place wokół budynku szkolnego, wymianę stolarki drzwiowej i posadzek na wszystkich korytarzach,

## KOMUNALNY ODEBRANY

W grudniu zakończyła się realizacja zadania pod nazwą "Budynek komunalny przy ul. Korczaka". Dokonano odbioru inwestycji.

Budynek ma cztery kondygnacje i trzy klatki oraz użytkowe poddasze - komórki lokatorskie. W części podpiwniczonej znajduje się wymiennikownia c.o. Posiada 44 mieszkania: 4 o powierzchni 54,5 m<sup>2</sup>, 16 o pow. 42 m<sup>2</sup>, 16 o pow. 31-36 m<sup>2</sup> oraz 8 o pow. 26 m<sup>2</sup>.



# MIKOŁAJ WĘDROWAŁ PO OSIEDLACH

## Witaj Mikołaju

**Jak co roku tradycyjnie Zarząd Osiedla nr 5 zorganizował 5 grudnia spotkanie z Mikołajem dla dzieci w świetlicy osiedlowej, przy ul. Tuwima 6. Zebrało się bardzo dużo dzieci.**

Czekając na Mikołaja mówiły wiersze, śpiewały, piosenki, kołysząc się rytmem muzyki. Nie mogły potaćzyć, bo świetlica okazała się za mała na tak dużą ilość dzieci. Mikołaj miał pełne ręce roboty, rozdając 120 paczek. Dzieci zapewniały Mikołaja, że będą grzeczne przez cały rok, będą się

dobrze uczyć, aby za rok Mikołaj znowu ich odwiedził. W przygotowaniu tych paczek pomogli Zarządowi Osiedla – prezes Spółdzielni Mieszkaniowej „Osiedle Młodych” Jan Rachwał oraz dyrektor GCK Gorlice Adam Nowak za co w imieniu dzieci serdecznie dziękują.

Maria Jamro



## Święty Mikołaj na Osiedlu "Kraśińskiego"

**Tradycji stało się zadość. Trudno dojść, czy dzieci z osiedla pisząc listy do Świętego Mikołaja, prosząc o podarki, zapraszały go na spotkanie do świetlicy.**



Ale zadbał o to Zarząd Osiedla. Ponieważ świetlica nie była w stanie pomieścić 38 dzieci, przeważnie z rodzicami, gościnnie lokalu użyczyła na ten doniosły cel Dyrekcja Miejskiego Zespołu Szkół Nr 4 w Gorlicach. „Szwedzki stół” ze słodyczami i napojami słodkimi umilał oczekiwanie na Świętego Mikołaja.

Tegoroczna zima nie popi-

sała się, nie sygnęła śniegiem, nie było sanek zaprzężonych w renifery, które dzwoneczkami w uprzęży oznajmiały przybycie Mikołaja. On sam spełniał te powinności, dźwigając worek z prezentami. Nadźwigał się, oj nadźwigał! Były one obficie fundowane przez zarząd. Z powagą dzieci podchodziły po odbiór paczek i radośnie odchodziły.

J.Z.



## Mikołaj na Zawodziu

**W dniu 4 grudnia Mikołaj zawitał do dzieci na Zawodziu. Tym razem gościł w Szkole Podstawowej nr1. Przywiózł wór pełen słodyczy i upominków.**

W zabawie wzięło udział ponad dwieście dzieci. Wspólne śpiewy, tańce, konkursy i magia były wielką atrakcją dla najmłodszych. Każde dziecko otrzymało drobny upominek i słodycze ufundowane przez Zarząd Osiedla nr 6. Mikołaj nie zaniedbał również dzieci starszych, które uczestniczą w zajęciach świetlic srodowiskowych oraz z Grupy Usamodzielnienia.

Grażyna Mocarska

Grudzień 2009



## Mikołaj na Osiedlu "Chopina"

*Spotkanie to zorganizował Zarząd Osiedla przy współpracy z GCK. W tym roku na tę dziecięcą imprezę przyszło o wiele więcej dzieci niż w latach ubiegłych.*

Cieszy serce, że osiedle zaczyna żyć śmiechem dzieciaków, bo to dzieci są radością starszych. Dobrą zabawę zapewniły jak zawsze instruktorki z Gorlickiego Centrum Kultury, a słodkości panie z Zarządu. Dziękujemy Mikołajowi, że znalazł czas, by spotkać się z dziećmi, mimo napiętych obowiązków. Miło było patrzeć na szeroko otwarte oczy dzieci, na roześmiane twarze. Każde z nich chciało być jak najbliższy Świętego. Prezentów starczyło dla każdego dziecka. Zawdzięczamy to sponsorom, na których jak zawsze można liczyć. Są to firmy: S.C. Lider, firma „Elektromet”, delikatesy „Centrum”, Sklep „Małgorzatka” oraz Spółdzielnia Mieszkanio-wa „Mariampol”, a także Wydział Oświaty, Kultury i Sportu Urzędu

Miejskiego. Dziękujemy sponsorom za zrozumienie i zawsze okazywaną pomoc, o którą w tych dzisiejszych kryzysowych czasach trudno. To Wam te dzieci zawdzięczają radosne chwile. Niech ich uśmiech będzie największym podziękowaniem. Dziękujemy również radnym Miasta Gorlice - Joannie Bubak i Mari Czeszyk oraz Zbigniewowi Grygowiczowi, którzy o dzieciach nigdy nie zapominają, a także dyrektorowi Adamowi Nowakowi za pomoc w zorganizowaniu zabawy. Życzymy wszystkim z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia wiary na lepsze czasy i miłości do drugiego człowieka. Niech czar Świąt się święci cały następny 2010 Rok.

*Joanna Spólnik – skarbnik Zarządu Osiedla Nr 4*



## Spotkanie na Osiedlu Młodych

*Tradycyjnie, jak co roku, Zarząd Osiedla nr 5, wzorem lat ubiegłych, zorganizował w dniu 10 grudnia 2009 roku w gościnnych progach restauracji „Starościńska” spotkanie z władzami miasta, aby w rzeczowej dyskusji omówić kończący się rok, oraz zapoznać się z najważniejszymi planami inwestycyjnymi i remontowymi na rok 2010.*

W spotkaniu uczestniczyli: burmistrz Kazimierz Sterkowicz, z-ca burmistrza Janusz Fugiel, Sekretarz Miasta Maria Kuźniarska-Pęczek, radni z terenu naszego Osiedla: Józef Abram, Czesław Gębarowski, Franciszek Piecuch i Aleksander Kumorkiewicz, dzielnicowy Grzegorz Czyżykiewicz, v-ce prezes Spółdzielni Mieszkaniowej, Andrzej Rapała oraz gościnnie przew. Zarządu Osiedla nr 12 Eugeniusz Gurba.

W czasie rzeczowej dyskusji omówiono tematy, które uda-

ło się zrealizować w roku 2009 na terenie działania naszego Zarządu, jak również sprawy ogólne całego miasta. Większą część dyskusji poświęcono tematowi inwestycyjno – remontowych, jakie planowane są w roku 2010.

W imieniu Zarządu Osiedla nr 5 wszystkim mieszkańcom Osiedla i całego miasta, pragnę złożyć najlepsze życzenia: Spokojnych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego 2010 roku.

*Z-ca przew. Zarządu Osiedla nr 5  
Kazimierz Korba*

## Mikołaj w Klubie Abstynenta „EGIDA”

*Już przed godziną 16 00 w Klubie „Egida” widoczne było poruszenie i atmosfera oczekiwania wśród dzieci członków Klubu.*

08.12. br. do Klubu Abstynenta „Egida” przyszedł Mikołaj i sprawił wielką radość dzieciom. Dzięki ofiarności sponsorów i Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, mogliśmy uciechy naszych milusińskich. Mikołaj - już z dwuletnim stażem - miał bardzo dobry kontakt z dziećmi, przy tym oczywiście był bardzo wymagający. Każde dziecko, aby otrzymać paczkę, prezentowało swoje umiejętności poprzez zaśpiewa-

nie piosenki, recytowanie wiersza albo odpowiedź na zadawane pytanie. Jak się okazało chęci i odwagi dzieciom nie brakowało. Wdzięczność milusińskich była największą satysfakcją dla rodziców i organizatorów. Paczki dla dzieci i poczęstunek dla rodziców przygotowała gospodarz Klubu – Grażyna. W spotkaniu z Mikołajem wziął udział członek MKRPA Piotr Gajda.

*Zdjęcie - Piotr Gajda*

*Tekst - Prezes Klubu – Jan Taboła*



## Spotkanie na Osiedlu "Chopina"

*Już kolejny raz Zarząd Osiedla nr 4 - Osiedle Chopina zorganizował spotkanie emerytów i rencistów.*

W tym roku odbyło się ono w klubie Gwarek w Gliniku. Spotkanie sfinansował w części Zarząd Osiedla, przeznaczając środki własne oraz fundusze pozyskane od sponsorów - firmy „Elektromet” oraz Lider SC w Gorlicach. Chętni, jak co roku, dopisali. Spotkanie przebiegało w miłej atmosferze, przy dobrym jedzeniu i spokojnej muzyce. Jak zawsze emeryci i renciści mogli liczyć na gości. Imprezę zaszczycili: burmistrz Kazimierz Sterkowicz, przewodniczący Rady Miasta Bogdan Musiał, z-ca przewodniczącego Rady Miasta Zbigniew Grygowicz, kierownik Wydziału Oświaty, Kultury i

Sportu Aleksander Augustyn oraz radne Miasta Gorlice, Maria Czeszyk i Joanna Bubak. Spotkania takie na naszym osiedlu stały się już tradycją, a emeryci i renciści chętnie przychodzą na takie imprezy. Warto pamiętać o ludziach starszych, którzy swym życiem i pracą przyczynili się do budowania naszego pięknego miasta. Choć w ten sposób, raz do roku okazujemy im wdzięczność. Jednak nie zapominajmy o nich na co dzień. Jest ich dużo wokół nas, czasem wystarczy uśmiech lub drobna pomoc.

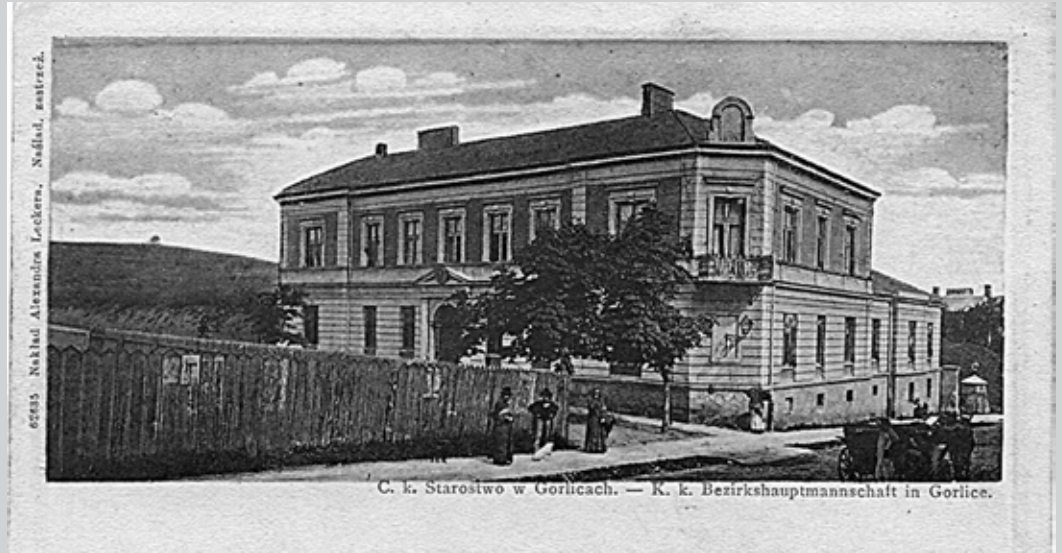
*Joanna Spólnik, skarbnik Zarządu Osiedla Nr4*

# Ukochane Gorlice - historia,

## O NIESZCZĘŚLIWEJ MIŁOŚCI I DUCHU W STAROSTWIE

*Piękniej nasze Gorlice. Odnawiane kamienice, barwne elewacje dodają miastu uroku i urody. Najnowszym przykładem jest budynek Szkoły Policealnej Pracowników Służb Medycznych i Społecznych przy ul. Jagiełły.*

Dziś jego właścicielem jest Urząd Marszałkowski w Krakowie. Wyremontowany, zmodernizowany wewnątrz zachował zabytkowy charakter zewnętrzny, nawiązujący do czasów C.K. Austro-Węgier, gdy był siedzibą C.K. Starostwa Powiatowego. To było dawno temu, bo pod koniec wieku XIX. U progu wieku XX siedzibę Starostwa przeniesiono do okazałego gmachu przy ul. Bieckiej. Przy ul. Jagiełły zagościły seminarzystki z Seminarium Żeńskiego Nauczycielskiego. Z okresem tym związana jest legenda, która długo żyła w pamięci gorliczan. To historia nieszczęśliwej miłości wysokiej rangi urzędnika C.K. Starostwa do pięknej seminarzystki. On był Austriakiem, mężczyzną w średnim wieku, dostojnym, poważnym i szanowanym obywatelem. Ona była Po-



lką, z zacnej i starej rodziny mieszczańskiej, dziewczyną młodziutką i przeuroczą. On się w niej śmiertelnie zakochał, nie widział bez niej ży-

cia. Ona nie uznała tej miłości, odrzuciła ją. Nie pomagały codzienne bukiety kwiatów i miłosne wyznania na kolanach przed semina-

rium. Była obojętna i lekceważąca. Szaleńcza, niespełniona miłość zalała zakochanego romantyka i doprowadziła do tragedii. Które-

# taryfa Elastyczna

**Plus dla Firm**  
najlepsza elastyczna oferta

Dopasuj ją do swoich potrzeb!

Legionów 3  
38-300 GORLICE  
TEL. (18) 353 66 32

www.plus.pl

**Plus**  
RAZEM LEPIJ

## KAPLICZKA PRZY UL. KRĘTEJ

*Stoi od 345 lat przy malowniczej uliczce, dziś Krętej, kiedyś Ku Młynowi, Na Schodkach. Jest niemyym świadkiem tych minionych wieków.*

Gdyby przemówiła, opowiedziałaby o jej fundatorach, mieszczanach gorlickich, którzy wybudowali ją w 1664 r., jako wotum wdzięczności za ocalenie z pożogi miasta po strasznym najeździe podjazdu wojsk księcia Siedmiogrodu Jerzego II Rakoczegego – sprzymierzeńca króla Szwecji Karola Gustawa – w dniu 1 maja 1657 r. Gawędziłaby o odbudowie miasteczka, kolejnych pożarach, o gorlickich rzemieślnikach i kupcach, o kutych w pobliskich skałach piwnicach, gdzie przechowywano w beczkach węgryzna, o Ignacym Łukasiewiczu, który w latach 1855-1858 mieszkał w kamieniczce nad kapliczką, o ks. Świeykowskim i strasznym 126 dniach bitwy pod Gorlicami, o Żydach gorlickich, ich świętach, getcie i marszu śmierci w sierpniu 1942 roku... Opowiedziałaby też legendę o ukrytym pod nią zaklętym dworze, z księciem, księżniczką i dwunastoma dworzanami zamienionymi w białe myszki, które w piwnicy

pod kaplicą strzegą dwanaście beczek pełnych dukatów. Kto odgadnie i wypowie o 12-tej w nocy w Wigilię Bożego Narodzenia w drodze na Pasterkę właściwe zaklęcie, sprawi, że dwór ożyje, za połowa skarbu przypadnie temu, kto te słowa odkrył i wypowiedział. Czy to prawda, próbowało się przekonać wielu gorliczan. Jak dotąd bezskutecznie.

Roman Dziubina



## legandy, tajemnice



fot. J. Fiega

gość dnia ukrył się na drugim piętrze budynku seminarium i nocą powiesił się w akcie rozpacz. To było z soboty na niedzielę. Od tego czasu na każdą sobotę i niedzielę, od 23 00 do 2 00 w nocy można było dostrzec na drugim piętrze seminarium spacerującego mężczyznę w czarnym garniturze i cy-

lindrze na głowie, płaczącego i żalącego się nad swoją nieszczęśliwą miłością. Zjawia nagle zniknęła, gdy w budynku w latach 60-tych XX w. zagościło Liceum Medyczne, pełne pięknych, uroczych dziewcząt w białych fartuchach i czepkach na głowie.

Roman Dziubina

## MA 345 LAT I SWOJĄ LEGENDĘ



## „Szalowska Perełka” w Domu Polsko – Słowackim

„Szalowska Perełka” to tytuł wystawy fotograficznej Mateusza Książkiewicza prezentującej detal architektoniczny zabytkowego kościoła św. Michała Archanioła w Szalowej - drewnianego zabytku wytypowanego na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO. Autor, jak sam mówi „starał się przedstawić to, co jego sercu najdroższe”.



...partnerstwo dla wspólnego rozwoju...



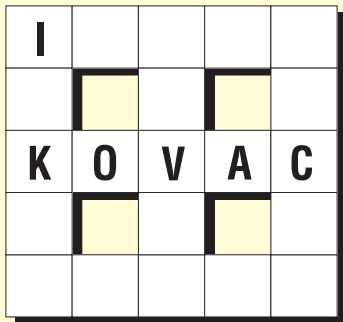
W dniu 08.12.2009 roku na zaproszenie Domu Polsko – Słowackiego z Bardejova zorganizowany został wyjazd grupy gorlickich uczniów na wernisaż wystawy zatytułowanej „Życzenia Bożonarodzeniowe dzieci polskich i słowackich”. Na wystawie zaprezentowane zostały prace konkursowe II edycji Międzynarodowego Konkursu „Najpiękniejsza Kartka Bożonarodzeniowa”, w której udział wzięło 1216 kartek ze Słowacji i Polski.

Wystawa w Bardejovie zorganizowana została w ramach projektu „Jak bardzo jesteśmy do siebie podobni Bardejov - Gorlice”, który przygotowany został wspólnie przez Dom Polsko – Słowacki im. Dušana Jurkoviča w Gorlicach oraz Kulturalne i Turystyczne Centrum – Dom Polsko – Słowacki w Bardejovie. Projekt otrzymał do-

finansowanie z Unii Europejskiej z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu „Tatry” w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2007 – 2013.

W dniu 15 grudnia 2009 roku w Bardejovie w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2007 – 2013 – odbyła się międzynarodowa Konferencja, na której Krzysztof Szadkowski, kierownik Domu Polsko Słowackiego, zaprezentowany dotychczasową transgraniczną współpracę oraz przedstawił gorlicki mikroprojekt. Polskim akcentem na konferencji był zespół Pogórzanie, który wystąpił z ciekawym programem artystycznym





## JOLKA dra ISTVANA

Miejsce wpisywania wyrazów do odgadnięcia

OKREŚLENIA WYRAZÓW:

- mahometanizm
- talent, zdolność, ... boża
- "Lepsza ... niżeli jej tata" (przysłowie)
- naturalna kawa mielona puszkowana, aromatyczna
- prawy dopływ LUALABY, LUAPULA w dolnym biegu

"lex"

Prawidłowe rozwiązanie krzyżówki z nr 11/2009 Kuriera Gorlickiego

Poziomo: "LESZEK, WAŁĘGA, KANAPA"  
Pionowo: "ELANA, ZIĘBA, KLASA"

Nagrody wylosowali:

1. **Cecylia Radwan - Kraków**
2. **Elżbieta Mikruta - Gorlice**
3. **Jerzy Zasowski - Gorlice**

Wylosowane osoby prosimy o odbiór nagród w Urzędzie Miejskim w Gorlicach, w Wydziale Promocji i Rozwoju Gospodarczego, pok. nr 209 (II piętro) w godzinach pracy Urzędu. Rozwiązanie kolejnej krzyżówki prosimy przesłać do dnia 15.01.2010 r.

## Gorlicy zapaśnicy walczą i zwyciężają

W dniach 21-22.11 br. w Myślenicach odbył się Ogólnopolski Turniej Młodzików w zapasach – styl klasyczny, gdzie startowali zawodnicy GZKS Gorlice. Najlepiej z nich spisali się Krystian Szymczyk, zajmując II miejsce, III miejsce zajął Przemysław Ryczek, a V miejsce Bartłomiej Kwaśniak. Natomiast dniach 27-29.11 br. w Warszawie odbył się Międzynarodowy Turniej młodzików, gdzie bardzo dobrze – po raz kolejny, spisał się Krystian Szymczyk, który zajął wysokie III miejsce. W tym samym terminie odbywały się również Mistrzostwa Polski Weteranów, w których startował trener GZKS Zbigniew Krasoski. Po raz trzeci z rzędu obronił dwa tytuły Mistrza Polski Weteranów w zapasach w stylu klasycznym i wolnym.



## PER ASPERA AD ASTRA 135 metrów pod ziemią... w kopalni soli

7 grudnia br. 57 słuchaczy Uniwersytetu Złotego Wieku uczestniczyło w wycieczce edukacyjno-rekreacyjnej do Kopalni Soli „Wieliczka”.

Była to pełna wiedzy, przeżyć i wrażeń wyprawa do miejsca wyjątkowego, niepowtarzalnego, wpisanego na pierwszą listę Światowego Dziedzictwa Kulturowego i Przyrodniczego, Pomnika Historii. Krytymi schodkami, później podziemnymi chodnikami wędrowali trzy godziny Trasą Tury-

styczną, w magicznej scenarii stworzonej przez naturę i człowieka - solnych krajobrazów, podziemnych jezior, wyrobisk i komór, gdzie przez dziewięć stuleci wydobywano sól, kaplic, rzeźb, płaskorzeźb. Byli zauroczeni kaplicą św. Kingi – perełką wśród obiektów sakralnych całego

świata. 135 metrów pod ziemią, w leczniczym klimacie relaksowali się elementami muzykoterapii nad jeziorkiem Wessel, odbyli Lekcję Zdrowia, zjedli królewski obiad i wysłuchali wykładu – gawędy pisarza krakowskiego Zbigniewa Święcha „O najnowszych legendach miasta Krakowa”.



**Wydawca:** Urząd Miejski w Gorlicach

**Adres:** Rynek 2, 38-300 Gorlice, tel. (018) 35-36-200 wewn.267, fax: (018) 35-51-212, www.gorlice.pl um@um.gorlice.pl

**Rada Redakcyjna:** Aleksander Augustyn, Ewa Buhl, Roman Dziubina - redaktor naczelny, Janusz Fugiel - przewodniczący, Alicja Nowak, Andrzej Orchel, Maria Kuźniarska - Pęczek, Eugeniusz Wędrychowicz.

**Współpracują:** Leszek Książko, Adam Nowak, Piotr Gajda,

**Skład i druk:** Drukarnia *Aplus*, 38-303 Dominikowice 314, tel. 500 158 314

REDAKCJA NIE ZWRACA MATERIAŁÓW NIE ZAMÓWIONYCH, ZASTRZEGA SOBIE PRAWO SKRACANIA MATERIAŁÓW I TEKSTÓW NADEŚLANYCH ORAZ UŻYWANIA WŁASNYCH TYTUŁÓW.

